4 dicembre 2013

informazioni
ai media

Consegna del riconoscimento SIA per l'organizzazione lungimirante dello spazio di vita «Umsicht – Regards – Sguardi 2013»

schweizerischer
ingenieur- und
architektenverein

société suisse
des ingénieurs
et des architectes

società svizzera
degli ingegneri
e degli architetti

swiss society
of engineers
and architects

La SIA ha conferito per la terza volta il riconoscimento «Umsicht – Regards – Sguardi» per l'organizzazione lungimirante dello spazio di vita. In questa edizione, il riconoscimento è stato consegnato a cinque progetti, una sesta opera ha invece ottenuto la menzione speciale.

La sera del 3 dicembre 2013, nella sala gremita dell'Auditorium Maximum, presso il Politecnico federale di Zurigo ETHZ, la Società svizzera degli ingegneri e degli architetti SIA ha conferito per la terza volta il riconoscimento «Umsicht-Regards-Sguardi», in presenza di 430 illustri ospiti impegnati nell'ambito della pianificazione, della politica, dell'economia, della cultura e dell'amministrazione. Sono state insignite del riconoscimento le opere che affrontano in modo esemplare le sfide ambientali e concorrono, grazie al loro particolare carattere pionieristico, ad apportare un prezioso contributo all'organizzazione lungimirante dello spazio di vita svizzero. Il Dott. Norbert Röttgen, membro del Bundestag tedesco ed ex ministro dell'ambiente, della conservazione della natura e della sicurezza nucleare ha incentrato il suo discorso sull'importanza di agire in modo oculato ed effettuare interventi accorti, quale leitmotiv di una società lungimirante. Al termine della cerimonia per la consegna del riconoscimento «Sguardi», è stata inaugurata l'omonima esposizione itinerante che, dopo essere stata mostrata per la prima volta nella sala principale dell'ETHZ, farà tappa in diverse regioni della Svizzera e nei vicini Paesi confinanti.

Valutazione della giuria e conferimento dei riconoscimenti
Nella primavera del 2013, la SIA ha esortato le sfere interessate a presentare un ventaglio di progetti meritevoli di partecipare alla terza edizione di «Umsicht – Regards – Sguardi». Alla fine di aprile 2013, ultimo termine per l'inoltro delle opere, si sono contati in totale 79 progetti provenienti da tutte le regioni della Svizzera, presentati da professionisti SIA, autorità e committenti privati e istituzionali. Come durante le due precedenti edizioni, anche quest'anno le opere hanno contemplato uno spettro assai ampio. In giugno 2013, una giuria interdisciplinare si è riunita sull'arco di tre giornate. Con un primo esame i giurati hanno valutato i lavori presentati, in seguito, dopo due turni

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
t 044 283 15 15
f 044 283 15 16
siamedien@sia.ch

di qualifica, hanno selezionato quindici lavori finalisti. Le opere scelte sono state oggetto di studi approfonditi e, nelle settimane successive, da tre a quattro giurati si sono recati direttamente in situ per valutare in modo approfondito le opere. Il terzo giorno, quello conclusivo, a fine giugno 2013, la giuria ha insignito del riconoscimento cinque lavori e assegnato la menzione speciale a un sesto progetto.
Si è scelto di conferire il riconoscimento ai seguenti lavori: stabile artigianale «Noerd» a Zurigo Oerlikon, percorso acquatico «Trutg dil Flem» a Flims, copertura delle rovine archeologiche di Saint-Maurice, casa plurigenerazionale «Giesserei» a Winterthur e strategie di risanamento per la «Cité du Lignon» a Ginevra.
La menzione speciale è stata assegnata alle misure integrative per la tangenziale Ovest di Zurigo.

I sei lavori premiati mostrano con evidenza che una pianificazione lungimirante è oggi possibile e sensata. I progetti selezionati sono risposte creative, uniche ed esemplari a importanti problematiche attuali e si contraddistinguono per il loro approccio olistico che va ben oltre gli aspetti meramente tecnici ed ecologici. Quale risultato di una collaborazione interdisciplinare, i lavori tengono conto delle sfide sociali dell'oggi e del domani, apportando un contributo importante al bene comune. Le opere attestano altresì un valore durevole ed economicamente performante e promuovono lo sviluppo economico.

Le strategie di risanamento scelte per la Cité du Lignon si orientano al valore della cultura edilizia esistente e apportano, in vista del risanamento di altri grandi complessi degli anni Sessanta e Settanta, un contributo prezioso e suggestivo, la cui portata va ben al di là del contesto svizzero. Lo stabile artigianale Noerd, con la sua utilità e lo stretto legame intessuto con l'ambiente circostante, rafforza le qualità urbane di Zurigo Oerlikon. La cooperativa abitativa «Giesserei» contribuisce in modo esemplare allo sviluppo lungimirante di un ex sedime industriale. Il «Trutg dil Flem», il nuovo percorso acquatico di Flims, è un manifesto chiaro a favore di un turismo dolce, accorto e sostenibile. La copertura dei ritrovamenti archeologici di Saint-Maurice è un magnifico esempio di come, pensando alle future generazioni, si possa valorizzare e conservare un sito culturalmente importante. Le misure integrative per la tangenziale Ovest di Zurigo sono anch'esse esemplari per le future costruzioni di nuove strade.

Per maggiori informazioni sulle opere insignite del riconoscimento e la loro valutazione, consultare il dossier in tre lingue (ita/ted/fra) pubblicato sulle riviste specialistiche TEC21/Tracés/Archi e il rapporto della giuria disponibile sul sito: www.sia.ch/sguardi.

Non esistono soluzioni bell'e pronte
I progetti premiati propongono soluzioni del tutto esemplari, non ricette universali bell'e pronte da ripetere e imitare. Ognuno dei lavori premiati è una risposta specifica e inconfondibile a una situazione individuale, legata a un contesto preciso. Ciascun progetto testimonia una procedura mirabile, una soluzione propria e caratteristica e rappresenta un modello dal quale trarre insegnamento, ma non da copiare tout court; un'opera infatti va sempre pensata nel suo particolare contesto.
Inoltre non va dimenticato che «Umsicht-Regards-Sguardi» è solo e volutamente l'istantanea di uno sviluppo lungimirante. Agli occhi della SIA, la peculiarità avveniristica di un'opera non è un valore eterno e immutabile, ma va ottimizzata costantemente in vista di un processo continuo, perennemente rinnovabile.

Proprio nell'ottica di mettere a frutto il sapere interdisciplinare promosso da «Umsicht – Regards – Sguardi», nonché di accogliere e collegare molteplici approcci, si è scelto di

schweizerischer ingenieur- und architektenverein

société suisse des ingénieurs et des architectes

società svizzera degli ingegneri e degli architetti

swiss society of engineers and architects

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
t 044 283 15 15
f 044 283 15 16
siamedien@sia.ch

abbracciare un ampio ventaglio di strumenti, tecniche e punti di vista anche nell'ambito della comunicazione e di presentare i progetti attraverso diversi canali, ovvero l'esposizione itinerante, il dossier speciale pubblicato sulla rivista specialistica TEC21 e le informazioni online su www.sia.ch/sguardi. Le opere sono inoltre documentate e illustrate con un'ampia varietà di testi, piani e schizzi, ma anche attraverso una carrellata di filmati e fotografie. Accanto al noto cineasta Marc Schwarz, la SIA ha invitato un altro importante esponente della fotografia artistica a ritrarre le peculiari caratteristiche delle opere e a fissarle sulla pellicola. Nell'edizione del 2007 aveva aperto la strada Chantal Bonvin, seguita da Jules Spinatsch nel 2011. Le immagini per l'attuale edizione di «Sguardi 2013» sono invece opera del fotografo Tom Haller (www.tomhaller.ch).

Le opere premiate potranno essere visitate, sotto la guida dei responsabili dei progetti, nella cornice delle «Giornate SIA dell'architettura e dell'ingegneria contemporanee» che si terranno dal 9 all'11 maggio 2014. (www.giornate-sia.ch).

«Umsicht-Regards-Sguardi 2013»
Con il riconoscimento «Umsicht-Regards-Sguardi 2013» per l'organizzazione lungimirante dello spazio di vita, la SIA premia, per la terza volta, dopo il 2007 e il 2011, i progetti innovativi che si confrontano in modo esemplare con le sfide attuali del patrimonio edilizio svizzero e apportano, grazie al loro carattere pionieristico, un prezioso contributo al futuro sviluppo dello spazio di vita. Assegnando il riconoscimento, la SIA vuole sensibilizzare il pubblico sul fatto che siano necessari requisiti sempre nuovi per mantenere elevata anche in futuro la qualità dell'organizzazione dello spazio sociale e ambientale. Ciò che occorre, a detta della SIA, è un approccio onnicomprensivo, accompagnato dalla capacità di agire e pensare in modo accorto e ben oculato.

Riconoscimenti e menzioni speciali
Si è scelto di conferire il riconoscimento ai seguenti progetti: stabile artigianale «Noerd» a Zurigo Oerlikon, percorso acquatico «Trutg dil Flem» a Flims, copertura delle rovine archeologiche di Saint-Maurice, casa plurigenerazionale «Giesserei» a Winterthur e strategie di risanamento per la «Cité du Lignon a Ginevra». La menzione speciale è stata assegnata alle misure integrative per la tangenziale Ovest di Zurigo.

Per maggiori informazioni sulle opere insignite del riconoscimento e la loro valutazione, consultare il dossier in tre lingue (ita/ted/fra) pubblicato sulle riviste specialistiche Archi/TEC21/Tracés e il rapporto della giuria disponibile sul sito: www.sia.ch/sguardi.

Membri della giuria
Carolyn Christov-Bakargiev**,** studiosa e storica dell'arte contemporanea, curatrice, responsabile artistica di dOCUMENTA (13), Roma e New York
Prof. Valentin Bearth, architetto ETH SIA, Accademia di architettura Mendrisio (USI), Coira e Mendrisio
Stefan Cadosch, architetto ETH SIA, Presidente SIA, Zurigo
Raphaël Domjan, eco-ricercatore, fondatore e presidente della fondazione Solar Planet, Yverdon-les-Bains
Gabriele Guscetti, ingegnere civile EPFL, INGENI SA, Ginevra
Dott. Thomas Held, sociologo, Thomas Held Analysen und Strategien, Zurigo
Prof. Daniel Kündig, architetto ETH SIA FAS, presidente onorario SIA e presidente della giuria, Zurigo
Prof. dott.ssa Susanne Kytzia, economista, responsabile del servizio relativo all'ambiente presso l'Institut für Bau und Umwelt, Hochschule für Technik, Rapperswil
Daniel Meyer, ingegnere civile ETH SIA SWB, membro del Comitato SIA, Zurigo
Dott. Peter Richner, ing. chimico ETH, vicedirettore EMPA, responsabile del centro di ricerca Sustainable Built Environment, Dübendorf
Prof. Saskia Sassen, sociologa, Committee on Global Thought, Columbia University, New York
Prof. dott. Jean-Louis Scartezzini, ing. fisico dipl. EPFL, direttore Laboratoire d'énergie solaire et physique du bâtiment, EPFL, Losanna
Robin Winogrond, architetto paesaggista MLA SIA, Robin Winogrond Landschaftsarchitekten, Zurigo
Prof. emer. René Schwarzenbach, ing. chimico ETH, delegato per la sostenibilità ETH Zurigo
Prof. Barbara Zibell, ing. dipl. pianificazione urbana e regionale, assessore all'edilizia urbanistica, Leibniz Universität Hannover

Sostituto
Pius Flury architetto ETH SIA, membro Comitato SIA, Soletta

Partner
Politecnico federale di Zurigo (ETHZ)
Politecnico federale di Losanna (EPFL)

schweizerischer ingenieur- und architektenverein

société suisse des ingénieurs et des architectes

società svizzera degli ingegneri e degli architetti

swiss society of engineers and architects

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
t 044 283 15 15
f 044 283 15 16
siamedien@sia.ch

4 dicembre 2013

informazioni ai media

Conferenza di esperti Tecnica, Architettura e Life Sciences (FTAL)
Università della Svizzera italiana (USI)
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC)
Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE)

Partner mediatici
TEC21 – la rivista tecnica per l'architettura, l'ingegneria e l'ambiente
Tracés – Bulletin technique de la Suisse romande
Archi – la rivista della Svizzera italiana che si occupa di architettura, ingegneria e urbanistica
nachhaltigleben.ch
espazium.ch
swiss-architects.com

Partner espositivo
gta Esposizioni, Istituto di teoria e storia dell'architettura, Dipartimento di architettura, ETH Zurigo

Controllo della procedura
neubighubacher, Strukturentwicklung Städtebau Architektur, Colonia-Berna

L'evento «Umsicht - Regards - Sguardi 2013» è stato reso possibile grazie al generoso sostegno fornito da Somfy Schweiz AG e Velux Schweiz AG.

Osservazione per le redazioni
Il presente comunicato stampa, il dossier pubblicato sulle riviste TEC21/Tracés/Archi con informazioni dettagliate sui lavori e la loro valutazione, il rapporto della giuria sui progetti premiati come pure tante altre informazioni, nonché immagini e filmati relativi a «Umsicht – Regards – Sguardi 2013» sono visualizzabili dal 4 dicembre 2013 su: www.sia.ch/sguardi

Per maggiori informazioni contattare:
Thomas Müller, Responsabile Comunicazione SIA
Ufficio amministrativo SIA, Selnaustrasse 16, 8027 Zurigo
Tel.: 044 283 15 93, e-mail: thomas.mueller@sia.ch

Michael Mathis, Responsabile del progetto «Sguardi 2013»
Ufficio amministrativo SIA, Selnaustrasse 16, 8027 Zurigo
Tel.: 044 283 15 56, e-mail: michael.mathis@sia.ch

schweizerischer ingenieur- und architektenverein
société suisse des ingénieurs et des architectes
società svizzera degli ingegneri e degli architetti
swiss society of engineers and architects

kommunikation
selnaustrasse 16
ch 8027 zürich
t 044 283 15 15
f 044 283 15 16
siamedien@sia.ch